

Sat. Oct. 8, 1997 ~~Cloudy~~

My Good Friend

中学生

英语日记选评

杭世金 张恩蓓 主编



This morning I got up too late to get to school. My good friend Wang Dan was on the blackboard. I couldn't write my name on the blackboard. I looked up at the blackboard as soon as I got to my seat. To my surprise, only my name was written on the blackboard. Wang Dan said to me, "You aren't my friend any longer." Wang Dan said, "Every one should be strict with himself. I wrote your name on the blackboard so that you would take heed."

Since we are good friends, it's good for me to listen to her words, I was even more angry with her the whole morning.

At past five in the afternoon, School was over. My classmates had all left except me. Suddenly it was raining heavily.

We had no classes. No one would get to dark. I was worried. "What should I do?" I asked myself.

I looked out of the window. To my surprise, Wang Dan was coming. I saw clearly that it was Wang Dan. She was holding an umbrella under which she called me as she came.

When she came to my desk, she said, "Don't worry. I am coming to see you. You were alone."

"Af-ack my tears."

red face. Wang ends."

Qian, No. 100, Hubei

School of Zhongxiao

rovince)



SELECTED ENGLISH DIARIES
OF MIDDLE-SCHOOL STUDENTS
WITH TEACHERS' COMMENTS

希望出版社

中学生英语日记选评

SELECTED ENGLISH DIARIES OF
MIDDLE-SCHOOL STUDENTS WITH
TEACHERS' COMMENTS

希望出版社

中学生英语日记选评

杭世金 张恩蓓 主编

*

希望出版社出版(太原并州北路 69 号)

山西省新华书店发行 山西人民印刷厂印刷

*

开本:787×1092 1/32 印张:10 字数:204 千字

1999 年 1 月第 1 版 1999 年 2 月山西第 1 次印刷

印数 1—8 000 册

*

ISBN 7—5379—2287—X/G·1858

定价:15.00 元

写在前面的话

深受全国广大青少年日记爱好者欢迎的《青少年日记》杂志，为了给全国广大青少年英语日记爱好者提供发表英语日记习作的园地，从1992年第4季度起，增设了“英语日记”栏目，主编特约我担任这一栏目的责任编辑，负责组稿、审稿、加工整理、版面设计以及发排校对等一系列工作。多年来，这一栏目一直深受广大青少年英语日记爱好者的欢迎。

写作实践证明：中学生写日记，是提高写作能力切实有效的好方法，而写英语日记自然对提高英语水平特别是提高英语表达能力是大有裨益的。据有关资料表明：在高考英语测试中，写作部分比重就占了33%（以150分计），题型为短文写作与改错练习。我们大多数同学在短文写作部分失误较多，丢分率高，究其原因主要是由于写作能力不高而造成的差错。高考中的这类题型，实际上也是对中学生英语写作能力的考查。“写”是对所学知识的综合检验。中学生练写英语日记，是大大有利于提高英语写作能力的。

鉴于目前国内尚未正式出版过《中学生英语日记选评》一类的书籍，为了填补这一空白，我们给广大中学生提供这本内容丰富、类型多样化的英语自学辅导读物。本书收编的中学生英语日记习作，是全国各地中学英语教师精选后推荐而来的优秀日记。内容包括写人、记事、绘景、状物、抒情、志感等。取材广泛，感情真挚，在语言表达上虽然较为

稚嫩，但又不失真实、自然、活泼的特点，在一定程度上反映出我国当代中学生的精神风貌和英语写作水平。我们希望这本日记选集能够启迪广大中学生，使更多喜欢英语的青少年朋友加入到练写英语日记的行列中来，利用自己在课堂上所学过的英语词汇与句型来记录周围的人和事，议论国家大事，交流心得体会，这正是我们编选这本书的目的。

本书在每篇日记之后，均附有教师的简评。评语以肯定习作优点为主，间或指出不足，有时还提点修改意见，以便有助于提高中学生写英语日记的能力。每篇英语日记之后还附有译文，其目的是便于学生对英汉两种语言进行比较，认清各自的语言特点和表达方式。参加本书日记评析的除编者外，还有马光辉、孙传海、郑玉琦、黄荣茂、刘月仙等众多教师。最后由杭世金、张恩蓓定稿。在此，我们向这些为培养下一代付出辛勤劳动的园丁们和为此书供稿的中学生们表示衷心感谢。本书还得到《青少年日记》杂志名誉主编郭华荣同志和希望出版社编辑们的大力支持与协助。全书完稿后，承蒙山西医科大学美国专家乔治·布兰梅（George Bramell）教授审校了所有英文部分，并且写了读后感。这对编写者来说，是鼓励也是鞭策。我们 also 在此向他们致以深深的谢意。

本书虽受到美国专家乔治·布兰梅教授的肯定，但编者仍觉得不够完善，恳切地希望广大读者批评指正，以便再版时修订。

杭世金

1998年5月于《青少年日记》编辑部

These Diaries Worth Reading

I have really enjoyed going over the material given to me for examination. Few foreigners have the opportunity to get such a personal view of Chinese youth as is shown here. To me, these diaries reflect the sincere and earnest character that typify the people of China. It is a joy to see that same nature developing in its youth. Along with the wishes of many of these students, I also want to wish China a healthy and prosperous future.

Your friend,



Professor of English
Shanxi Medical University

这些日记值得一读

我非常高兴地仔细阅读了送我审订的书稿。很少有外国人能有此机会从这些日记中看到中国青年一代个人的观点。我认为，这些日记反映出中国人民朴实真诚的品质。我很高兴看到这些品质在青年人身上得到发扬。在祝愿这些青年学生的同时，我也祝愿中国有一个繁荣昌盛的未来。

你们的朋友

乔治·布兰梅

(杭世金 温雅丽译)

Contents

目 录

写在前面的话	杭世金(1)
These Diaries Worth Reading	George Bramell(3)
这些日记值得一读	杭世金 温雅丽译

Diaries about Persons

记 人 日 记

A Story about My Brother	(3)
我哥哥的故事	陈敬梅(山西)
Man Eating Money	(5)
吞食钱币的人	张志军(河北)
Singing for Money	(7)
卖唱女	尉海霞(山西)
My Classmates	(9)
我的同学	郑冰岛(湖北)
Our Class Teacher	(11)
我们的班主任	王伟(山西)
A Conductor's Change	(13)
一个售票员的变化	梁肖燕(广西)
Mother	(15)
母亲	王仲林(四川)
Look! This Girl	(17)

瞧! 这女孩	杨振虹(甘肃)
We Miss Premier Zhou	(19)
我们想念周总理	牛冠恒(河南)
Am I Lin Zhiying	(21)
我是林志颖吗	林志文(广东)
A Good Friend of Mine	(23)
我的好朋友	樊辰(山西)
My English Teacher	(25)
我的英语老师	张捷(湖北)
My Mother	(27)
我的母亲	张震(山西)
The Statue of Li Bin and His Son	(29)
李冰父子塑像	陈烈强(四川)
I Understand Now	(31)
我懂得了友谊的含义	张虎(湖北)
Celebrating Teachers' Day	(33)
庆祝教师节	王静彬(河北)
Talking about Myself	(35)
谈谈我自己	张捷(湖北)
My Great Mother	(37)
我伟大的妈妈	邓汉年(湖北)
Talking with Mr. Cris	(39)
与克里士先生交谈	江伟(浙江)
My Good Friend	(41)
我的好朋友	韩倩(湖北)
My English Teacher	(43)

我的英语老师	梁芬(山西)
My Family	(45)
我的家庭	周玮(湖北)
Mum, I'd Like to Have a Word with You	(47)
妈妈,我想对您说.....	卓娅(湖南)
Mothers' Day	(49)
母亲节	马国福(青海)
Mr. Li — Our Chinese Teacher	(51)
我们的语文老师	田登慧(河北)
Teachers' Day	(53)
教师节	杨行胜(江苏)
Mother's Birthday	(55)
母亲的生日	余瑞霞(山西)
Please Excuse Me, Dad	(57)
原谅我吧,爸爸	毛佩军(山东)
How Foolish I Was	(59)
我多蠢啊	荆华(黑龙江)
The Blind and Fog	(61)
盲人和雾	田晓波(河北)
Mothers' Day	(63)
母亲节	秦炜(湖北)

Diaries about Daily Life

记 事 日 记

Working on the Farm	(67)
在农场里干活	吴圆圆(湖北)

Watching TV	(69)
看电视	吕宏江(山东)
Our First Day in Winter Holiday	(71)
寒假第一天	何山(山西)
A Meaningful Discussion	(73)
一次有意义的讨论会	吴明(山西)
A Happy Sunday	(75)
一个快乐的星期天	张哲(湖北)
A Class Meeting	(77)
一次班会	郭婷婷(湖北)
The Sports Meeting	(79)
运动会	杨柳青(山西)
An Incident during the Summer Holiday	(81)
暑假里的一件事	王敏(山西)
A Happy Weekend	(83)
快乐的周末	郭庆军(山西)
The Sports Meeting	(85)
运动会	魏俊琴(内蒙古)
Shopping	(87)
购物	刘雪宁(山西)
Climbing the Hill	(89)
爬山	郝朝举(安徽)
An Interesting Problem	(91)
一个有趣的问题	王超(湖北)
A Basketball Match	(93)
一场篮球比赛	张炯曦(山西)

A Test of Long Jumping	(95)
跳远测试	侯黎明(湖北)
Our School Football Team	(97)
校足球队	李小龙(山西)
A Meaningful Day	(99)
有意义的一天	李永欣(河南)
A Class Meeting	(101)
一次班会	杨莉(山西)
My English Study	(103)
我的英语学习	刘维东(安徽)
My Birthday Party	(105)
我的生日晚会	罗璇(湖北)
Driving Too Fast Is Not Wise	(107)
别开快车	苏靓(山西)
A Happy Afternoon	(109)
一个快乐的下午	陈蓉(湖北)
Reciting the Text	(111)
背诵课文	王芳(陕西)
An Unusual Day	(113)
一个不寻常的日子	陈建华(山西)
Money Order	(115)
汇款单	丁淑英(贵州)
Buying Books	(117)
买书	王皎云(湖北)
English Diary Helps Me to Improve English	(119)
英语日记帮我提高英语水平	刘涌(北京)

Snow Mother	(121)
雪妈妈	曹小禺(江苏)
Looking after the Child	(123)
照看小孩	彭小亮(湖北)
She Was in Need of Help	(125)
她需要帮助	胡晓鹏(山西)
The English Corner	(127)
英语角	张相阳(江西)
A Story I Read	(129)
我读过的一个故事	张相阳(江西)
An Unexpected Event	(131)
意外事件	张格娟(陕西)
My Holiday	(133)
我的一天	郑艳(山西)
Climbing Chunyan Hill	(135)
爬春燕山	康亚军(山西)
I Have Been a "Teacher"	(137)
我当过老师	姚换英(山西)
On Duty	(139)
值日	侯黎明(湖北)
Planting Trees	(141)
种树	刘军伟(山西)
Opening Ceremony	(143)
开学典礼	苏胜远(福建)
A Traffic Accident	(145)
车祸	郭志刚(河南)

A "Good" Lesson	(147)
一堂“优质”课	杜爱民(四川)
Our Class	(149)
我们的班级	张盼盼(湖北)
I Shall Study English Harder and Harder	(151)
我会更努力地学英语	王丽春(河北)
Military Training	(153)
军训	杜琚(山西)
My Trip	(155)
我的一次旅行	贾娟(山西)

Diaries about Scenery

写 景 日 记

Spring in Our School	(159)
校园春色	侯黎明(湖北)
A Spring Outing	(161)
春游	何玮(湖北)
A Diary	(163)
日记一则	尚晓江(山西)

Diaries—Descriptive

状 物 日 记

My Schoolbag	(167)
我的书包	陈敬梅(山西)
New Year Post Cards	(169)
新年贺卡	吕彩霞(内蒙古)

A New Pencil-box	(171)
一个新铅笔盒	韩倩(湖北)
My Little Dog	(173)
我的小狗	张燕娟(江苏)
Lark Birds	(175)
百灵鸟	郑冰岛(湖北)
My Doll	(177)
我的布娃娃	陈萧竹(湖北)
Chickens	(179)
小鸡	邓金梅(广西)
A Nice Postcard	(181)
一张精美的明信片	冯树(湖北)

Diaries—Lyric

抒 情 日 记

On New Year's Eve	(185)
除夕之夜	刘扬(湖北)
Some Words to My Friend	(187)
寄语朋友	吴艳辉(湖南)
My English Diary	(189)
我的英语日记	田俊飞(山西)
The Beautiful Moon	(191)
美丽的月亮	李宝平(山西)
Beautiful Rain, Beautiful Soul	(193)
美丽的雨,美丽的心灵	陈振光(山西)
About Hunan Province	(195)

湖南省简介	栗梅(湖南)
The Round Moon	(197)
圆月	李红刚(山西)
My Hometown	(199)
我的家乡	庞辉(河南)
My School	(201)
我的母校	李娜(山西)
My Diary	(203)
我的日记本	赵长江(江苏)
I Love the Hope Project	(207)
我喜欢希望工程	林伟民(福建)
A River near My Home	(209)
我家附近的河	常海霞(山西)
My Hometown	(211)
我的家乡	张智勇(山西)

Diaries about Thinking

志 感 日 记

A Day without the Teacher	(215)
没有老师的日子	杨振虹(甘肃)
I Will Be an Honest Man Forever	(217)
我将永远做个诚实的人	王亮(内蒙古)
How to Learn Foreign Languages Well	(219)
怎样学好外语	金辉(河南)
No Pains, No Gains	(221)
没有努力就不会成功	高大鹏(山西)

An Unforgettable Day	(223)
一个难忘的日子	郑宝玉(甘肃)
We Chinese Are Peace-loving People	(225)
中国人民是热爱和平的人民	李娜(山西)
Hong Kong Will Be More Prosperous Tomorrow	(227)
香港明天更美好	谭艳(湖南)
I Am Very Rich	(229)
我很富有	杨帆(四川)
The First Diary of Mine	(231)
我的第一篇日记	武光铎(山西)
Learning Skating	(233)
学滑冰	郑振禹(福建)
Helping Me Out of Trouble	(235)
请帮帮我	李红刚(山西)
I will Study Harder	(237)
我会更努力	雷兴银(福建)
I Hope Everyone Will Have a Chance to Study	(239)
我希望人人都有学习的机会	关剑青(山西)
I Study English Hard	(241)
我努力学习英语	蒋小燕(广西)
Why the Boy Recognized His Father So Easily	(243)
男孩为什么这么容易地认出了他的父亲	贾俊杰(内蒙古)
The Use of "Marry"	(245)
"Marry"一词的用法	
Pollution	(245)
污染	王云(山西)